



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

dinsdag

mardi

27-03-2001

27-03-2001

10:15 uur

10:15 heures

INHOUD

Vraag van de heer Francis Van den Eynde tot de minister van Justitie over "de integristische infiltratie in het Executief van de Moslims in België" (nr. 4202)

Sprekers: **Francis Van den Eynde, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Vraag van de heer Geert Bourgeois tot de minister van Justitie over "het ongevraagd versturen van e-post, sms-berichten en reclameaanbiedingen via de mobiele telefoon, de elektronische postbus en telefax" (nr. 4259)

Sprekers: **Geert Bourgeois, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Vraag van de heer Geert Bourgeois tot de minister van Justitie over "de omzetting van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende bepaalde aspecten van de verkoop en de garanties voor consumptiegoederen" (nr. 4260)

Sprekers: **Geert Bourgeois, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Vraag van de heer Geert Bourgeois tot de minister van Justitie over "de evaluatie van het proefproject van de rechtbank van koophandel van Dendermonde om zieke bedrijven op te sporen aan de hand van de informatie van het handelsinformatiebedrijf Graydon Belgium" (nr. 4319)

Sprekers: **Geert Bourgeois, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Vraag van de heer Geert Bourgeois tot de minister van Justitie over "de coördinatie van het strafwetboek tengevolge van diverse wetwijzigingen en over de gevolgen van de invoering van de Euro op de geldboetes" (nr. 4320)

Sprekers: **Geert Bourgeois, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Vraag van mevrouw Anne Barzin tot de minister van Justitie over "artikel 43 van de wet van 4 mei 1999 op het notarisambt" (nr. 4274)

Sprekers: **Anne Barzin, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Mondelinge vraag van mevrouw Fientje Moerman aan de minister van Justitie over "de toepassing van de Auteurswet van 30 juni 1994 met betrekking tot de medische sector in het algemeen en artsen in het bijzonder" (nr. 4304)

Sprekers: **Fientje Moerman, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Vraag van de heer Bert Schoofs tot de minister

SOMMAIRE

Question de M. Francis Van den Eynde au ministre de la Justice sur "l'infiltration par les intégristes de l'Exécutif des musulmans de Belgique" (n° 4202)

Orateurs: **Francis Van den Eynde, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Question de M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "l'envoi non demandé de courrier électronique de messages SMS et d'offres publicitaires par le biais du téléphone mobile, des boîtes aux lettres électroniques et du téléfax" (n° 4259)

Orateurs: **Geert Bourgeois, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Question de M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "la transposition de la directive du Parlement européen et du Conseil concernant certains aspects de la vente de biens de consommation et des garanties offertes pour ceux-ci" (n° 4260)

Orateurs: **Geert Bourgeois, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Question de M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "l'évaluation du projet expérimental du tribunal de commerce de Termonde concernant la recherche d'entreprises malades sur la base des informations de l'entreprise d'information commerciale Graydon Belgium" (n° 4319)

Orateurs: **Geert Bourgeois, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Question de M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "la coordination du Code pénal à la suite de diverses modifications de loi" et sur "les conséquences de l'introduction de l'Euro pour les amendes" (n° 4320)

Orateurs: **Geert Bourgeois, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Question de Mme Anne Barzin au ministre de la Justice sur "l'article 43 de la loi du 4 mai 1999 relative à l'organisation du notariat" (n° 4274)

Orateurs: **Anne Barzin, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Question orale de Mme Fientje Moerman au ministre de la Justice sur "l'application de la loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteurs et aux droits voisins quant au secteur médical en général et aux médecins en particulier" (n° 4304)

Orateurs: **Fientje Moerman, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Question de M. Bert Schoofs au ministre de la

van Justitie over "de handel in voetballers die op illegale wijze in ons land komen en de nationaliteit verwerven" (nr. 4317)

Sprekers: **Bert Schoofs, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Vraag van de heer Francis Van den Eynde tot de minister van Justitie over "de internationale consequenties van de drugsbeleidsnota van de regering" (nr. 4332)

Sprekers: **Francis Van den Eynde, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Justice sur "le trafic de joueurs de football qui pénètrent illégalement sur notre territoire et qui acquièrent la nationalité belge" (n° 4317)

Orateurs: **Bert Schoofs, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Question de M. Francis Van den Eynde au ministre de la Justice sur "les conséquences internationales de la note politique du gouvernement sur la drogue" (n° 4332)

Orateurs: **Francis Van den Eynde, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

DINSDAG 27 MAART 2001

10:15 uur

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

MARDI 27 MARS 2001

10:15 heures

De vergadering wordt geopend om 10.23 uur door de heer Fred Erdman.

01 Vraag van de heer Francis Van den Eynde tot de minister van Justitie over "de integristische infiltratie in het Executief van de Moslims in België" (nr. 4202)

01.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Vanaf zijn ontstaan werd het Executief van de Moslims van België, verkozen via democratische verkiezingen, blootgesteld aan infiltratie door radicale moslims. Dit zorgde voor spanningen. De staatsveiligheid heeft er zich mee bemoeid. In januari werd het bestuur van de raad via een motie van wantrouwen afgezet en vervangen. De integristen zijn erin geslaagd de meerderheid te verwerven in dit nieuwe bestuur. Dit nieuwe bestuur zou niet door de minister erkend zijn. Kan de minister dit bevestigen en ons meedelen in welke maatregelen hij heeft voorzien?

01.02 Minister **Marc Verwilghen** (Nederlands): Ik neem een legalistisch standpunt in. Ik heb geen nieuwe ontwerprijst van het Executief gekregen en ga er bijgevolg van uit dat de huidige raad, waarvan de samenstelling op 1 juni 1999 in het *Belgisch Staatsblad* is verschenen, nog functioneert en dit voor een periode van vijf jaar zoals afgesproken met de vorige regering. De betrokken raad functioneert wel degelijk. Vorige woensdag werd zij nog op het kabinet ontvangen. De voorzitter van de raad had vorige vrijdag nog contacten met mijn administratie om de erkenning van de moslimgemeenschappen voor te bereiden. Reeds maanden is er om de veertien dagen contact tussen de voorzitter en mijn administratie.

01.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Ik verwijt u niet dat u een legalistisch standpunt

La séance est ouverte à 10.23 heures par M. Fred Erdman.

01 Question de M. Francis Van den Eynde au ministre de la Justice sur "l'infiltration par les intégristes de l'Exécutif des musulmans de Belgique" (n° 4202)

01.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK) : Depuis sa création, l'Exécutif des musulmans de Belgique, élu démocratiquement, fait l'objet de tentatives d'infiltration par des intégristes. Cette situation constitue une source de tensions. La Sûreté de l'Etat s'est également intéressée à ce dossier. En janvier, le conseil d'administration a été destitué et remplacé à la suite du dépôt d'une motion de méfiance. Le nouveau conseil n'aurait toutefois pas été reconnu par le ministre. Le ministre peut-il nous confirmer cette dernière information et nous préciser quelles mesures il envisage de prendre dans ce dossier?

01.02 Marc Verwilghen , ministre (en néerlandais): En cette matière, je souhaite adopter une position legaliste.

Je n'ai pas reçu de nouveau projet de liste de membres de l'Exécutif. Ce dernier - dont la composition a été publiée le 1^{er} juin 1999 au *Moniteur belge* - fonctionne encore, et ce pour une période de cinq ans, comme convenu avec le gouvernement précédent. Le conseil actuel, qui a été reçu en mon cabinet mercredi dernier, fonctionne bien. Récemment encore - vendredi dernier plus précisément - le président du conseil a eu des contacts avec mon administration pour préparer l'agrément des communautés musulmanes. Depuis plusieurs mois, des contacts de ce type sont organisés toutes les deux semaines entre le président du conseil et mon administration.

01.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Je ne vous reproche pas d'adopter un point de vue

inneemt, maar jammer genoeg is de realiteit vaak anders dan ze in de wet wordt geïnterpreteerd. U zal geen nieuwe lijst hebben ontvangen, dat geloof ik best, maar intussen functioneert de zaak slecht. De raad heeft zelfs camera's moeten opstellen in de vergaderlokalen in plaats van aan de ingang ervan. De zaken gaan slecht door die integristische meerderheid. U zal in de toekomst maatregelen moeten treffen om het probleem te blijven beheersen.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Geert Bourgeois tot de minister van Justitie over "het ongevraagd versturen van e-post, sms-berichten en reclameaanbiedingen via de mobiele telefoon, de elektronische postbus en telefax" (nr. 4259)

02.01 Geert Bourgeois (VU&ID): Heel wat mensen ontvangen ongevraagd commerciële elektronische berichten. Het gaat hier om honderden miljoenen e-mails per dag. In feite gaat het hier om een inbreuk op de privacy. Ofwel past men het systeem toe waarbij iemand deze berichten zolang ontvangt tot hijzelf deze weigert, ofwel past men een systeem toe waarbij men geen ongevraagde berichten mag doorsturen tenzij de consument zelf laat weten die wel te wensen.

Is er terzake een Europese richtlijn in de maak? Voor welk systeem zal men daar opteren? Wat is het standpunt van de minister?

02.02 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Ik ben verbaasd dat deze vraag opnieuw tot mij wordt gericht, hoewel niet ik maar mijn collega Picqué terzake bevoegd is. Deze problematiek wordt geregeld door de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken. Daarin staat onder meer dat ongevraagde reclame duidelijk herkenbaar moet zijn. Minister Picqué is dus duidelijk hiervoor verantwoordelijk. Indien dit zogenaamde "spam-systeem" zou uitbreiding nemen, zou men wel eens kunnen spreken van stalking en zou ik maatregelen moeten nemen.

02.03 Geert Bourgeois (VU&ID): Volgens de minister gaat het enkel om een verplichting dat de reclameboodschappen herkenbaar moeten zijn. Er is dus geen verbod, zodat een wetswijziging nodig wordt. Ook de stalking via elektronische post wordt een plaag en moet worden aangepakt.

légaliste mais, malheureusement, la réalité s'écarte souvent de l'interprétation qu'en donne la loi.

Je ne doute pas de la véracité de vos propos lorsque vous nous annoncez que vous n'avez reçu aucune liste mais, en attendant, le conseil fonctionne mal. Il a même dû installer des caméras de surveillance dans les locaux où se tiennent les réunions, plutôt qu'à l'entrée du bâtiment. La présence d'une majorité intégriste est donc responsable du mauvais fonctionnement du conseil. A l'avenir, vous serez contraint de prendre des mesures pour conserver la maîtrise de ce dossier.

L'incident est clos.

02 Question de M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "l'envoi non demandé de courrier électronique de messages SMS et d'offres publicitaires par le biais du téléphone mobile, des boîtes aux lettres électroniques et du téléfax" (n° 4259)

02.01 Geert Bourgeois (VU&ID): Bon nombre de personnes sont submergées, contre leur volonté, d'offres publicitaires électroniques. Par jour, des centaines de millions de courriels publicitaires sont ainsi envoyés. Cette pratique constitue, en réalité, une violation de la vie privée. De deux choses, l'une: soit les personnes connectées à l'internet continuent de recevoir des messages publicitaires tant qu'elles ne se sont pas expressément opposées à ces envois, soit aucun message ne peut leur être adressé si elles n'en ont pas fait la demande.

Une directive européenne relative à cette matière est-elle en préparation? Pour quel système optera-t-on? Quel est le point de vue du ministre à ce propos?

02.02 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais): Je suis surpris que cette question m'ait à nouveau été adressée, alors que ce dossier ne ressortit pas à ma compétence, mais à celle de mon collègue, M. Picqué. Cette matière est réglée par la loi du 14 juillet 1991 relative aux pratiques du commerce qui précise notamment que la publicité non demandée doit être aisément identifiable. Elle ressortit donc clairement à la compétence du ministre Picqué.. Si cette pratique – appelée "spam" – devait prendre de l'ampleur, il pourrait être question de harcèlement et il m'appartiendrait de prendre des mesures.

02.03 Geert Bourgeois (VU&ID): Selon le ministre, la loi prévoit uniquement l'obligation de rendre cette forme de publicité aisément identifiable. Cette dernière n'est donc pas interdite, tant que la loi restera inchangée. Cependant, le harcèlement électronique devient une véritable plaie

et doit être combattu.

02.04 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Indien stalking gebeurt via SMS-berichten zullen wij maatregelen nemen. Wij zijn bezig met besprekingen hierover met de gespecialiseerde diensten, die ons een advies zullen overmaken.

02.04 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): Si certains se livrent à des pratiques de harcèlement par la voie des SMS, nous prendrons des mesures. Des discussions sont actuellement en cours avec les services spécialisés qui nous transmettront un avis.

02.05 **Geert Bourgeois** (VU&ID): Ik hoop dat de minister mij het advies zal willen bezorgen.

02.05 **Geert Bourgeois** (VU&ID): J'espère que le ministre sera disposé à me communiquer cet avis.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 **Vraag van de heer Geert Bourgeois tot de minister van Justitie over "de omzetting van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende bepaalde aspecten van de verkoop en de garanties voor consumptiegoederen" (nr. 4260)**

03 **Question de M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "la transposition de la directive du Parlement européen et du Conseil concernant certains aspects de la vente de biens de consommation et des garanties offertes pour ceux-ci" (n°4260)**

03.01 **Geert Bourgeois** (VU&ID): Heeft de minister al enig initiatief genomen tot omzetting van de Europese richtlijn van 25 mei 1994 inzake bepaalde aspecten van de verkoop van en de garanties voor consumptiegoederen? Zal de minister in dat kader het Burgerlijk Wetboek herzien inzake koop van roerende goederen?

03.01 **Geert Bourgeois** (VU&ID): Le ministre a-t-il déjà pris une initiative en vue de transposer la directive européenne du 25 mai 1994 relative à certains aspects de la vente de biens de consommation et des garanties offertes pour ceux-ci? Dans ce contexte, le ministre réformera-t-il le Code civil en ce qui concerne la vente de biens meubles?

03.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Mijn departement heeft een voorstel tot omzetting van deze richtlijn uitgewerkt. Het zal voor advies worden overgemaakt aan de Raad voor het Verbruik. Het voorontwerp zet de richtlijn om door een wijziging aan te brengen aan Titel VI van het derde boek van het B.W., met betrekking tot de koop.

03.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): Mon département a élaboré, à propos de la transposition de cette directive, une proposition qui sera soumise pour avis au Conseil de la consommation. L'avant-projet réalise la transposition sous la forme d'une modification du Titre VI du Livre III du Code civil, relatif à la vente.

03.03 **Geert Bourgeois** (VU&ID): Er is een groot pakket van Europese richtlijnen inzake onder meer elektronische handel en betalingsachterstand, dat nog tijdens deze zittingsperiode moet worden omgezet. Ik ben blij dat daar werk wordt van gemaakt en dat er wordt gestreefd naar een uniformisering van het kooprecht.

03.03 **Geert Bourgeois** (VU&ID): Un nombre important de directives, concernant notamment le commerce électronique et les retards de paiement, doivent encore être transposées au cours de cette législature. Je me réjouis que le gouvernement s'y attèle et œuvre en faveur d'une uniformisation du droit de vente.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 **Vraag van de heer Geert Bourgeois tot de minister van Justitie over "de evaluatie van het proefproject van de rechtbank van koophandel van Dendermonde om zieke bedrijven op te sporen aan de hand van de informatie van het handelsinformatiebedrijf Graydon Belgium" (nr. 4319)**

04 **Question de M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "l'évaluation du projet expérimental du tribunal de commerce de Termonde concernant la recherche d'entreprises malades sur la base des informations de l'entreprise d'information commerciale Graydon Belgium" (n° 4319)**

04.01 **Geert Bourgeois** (VU&ID): Het proefproject

04.01 **Geert Bourgeois** (VU&ID): Le projet pilote

van de rechtbank van koophandel van Dendermonde om zieke bedrijven op te sporen aan de hand van informatie van het handelsinformatiebedrijf Graydon Belgium, loopt naar zijn einde. Hoe evalueert de minister dit project? Heeft het geleid tot minder faillissementen en meer gerechtelijke akkoorden?

Zijn de resultaten vergelijkbaar met deze van het Brussels project, waar twee voltijdse boekhouders de jaarrekeningen van bedrijven in moeilijkheden onderzoeken? Hoeveel kost het Brussels project? Levert dit onderzoek evenveel resultaten op als het Graydon-project?

Overweegt de minister een duurzame voortzetting en uitbreiding over het hele land van het Graydon-project? Welke middelen zijn daartoe nodig?

04.02 Minister **Marc Verwilghen** (Nederlands): Het proefproject kadert in de werkzaamheden van de commissie Handelsrecht, die zich bezighoudt met de evaluatie van de faillissementswetgeving. Het proefproject zal pas afgerond zijn op het einde van deze week. Ik wil eerst de resultaten van het project analyseren. Het is niet opportuun om een evaluatie te maken vóór het einde van het project. Daarom wil ik vragen om uw vraag na de paasvakantie opnieuw te stellen.

Voorlopig kan ik zeggen dat het Graydon-project heeft geholpen inzake het verifiëren van handelsinformatie. Het is al gebeurd dat zogenaamde bedrijven in moeilijkheden helemaal niet in moeilijkheden waren en dat dit aan het licht kwam via het Graydon-project.

Ik ben voorstander van *outsourcing*. Dit is efficiënter dan zelf te moeten zorgen voor personeel en infrastructuur om elektronisch handelsinformatie te verzamelen. Ik ben bereid om een beslissing hieromtrent te bespreken in de commissie Handelsrecht.

04.03 **Geert Bourgeois** (VU&ID): De minister blijft positief tegenover het project en wil de commissie betrekken bij een oplossing. Vooraleer te evalueren zou het nuttig zijn de resultaten van het onderzoek mee te delen. Men moet ervoor zorgen dat de informatie wordt beschermd om te beletten dat het vertrouwen in de justitie wordt geschaad. Graydon beschikt immers over een grote rijkdom aan gegevens over de bedrijven.

Het incident is gesloten.

05 **Vraag van de heer Geert Bourgeois tot de**

du tribunal de commerce de Termonde concernant la recherche d'entreprises malades sur la base des informations de l'entreprise Graydon Belgium touche à sa fin. Comment le ministre évalue-t-il ce projet ? Le projet a-t-il permis de réduire le nombre de faillites et d'augmenter le nombre de concordats judiciaires ?

Les résultats sont-ils comparables à ceux du projet mis en oeuvre à Bruxelles, où deux comptables à plein temps vérifient les comptes annuels des entreprises en difficultés ? Quel est le coût du projet bruxellois ? Ce projet donne-t-il autant de résultats que le projet Graydon ?

Le ministre envisage-t-il de poursuivre le projet à long terme et de l'étendre à l'ensemble du pays ? Quels sont les moyens nécessaires à cet effet ?

04.02 **Marc Verwilghen**, ministre (en néerlandais): Le projet pilote s'inscrit dans le cadre des travaux de la commission chargée du droit commercial, qui procède à l'évaluation de la législation en matière de faillites. Le projet pilote ne sera clôturé qu'en fin de semaine. Je tiens tout d'abord à analyser ses résultats. Il ne serait pas opportun de l'évaluer avant qu'il soit terminé. Je vous prierai par conséquent de bien vouloir reposter votre question après les vacances de pâques.

A titre provisoire, je peux vous dire que le projet Graydon a facilité la vérification des informations commerciales. Il arrive que des entreprises prétendent « en difficulté » soient parfaitement saines, ce que le projet Graydon a permis de démontrer.

Je suis partisan de *l'outsourcing*. Ce procédé est plus efficace car il n'oblige pas à procéder à la recherche de personnel et d'infrastructures pour recueillir des informations commerciales. Je suis disposé à débattre d'une décision éventuelle à cet égard en commission du Droit commercial.

04.03 **Geert Bourgeois** (VU&ID): Le ministre demeure favorable au projet et entend associer la commission à la recherche d'une solution. Avant de procéder à une évaluation, il serait utile de communiquer les résultats de l'enquête. Il faut veiller à ce que les informations soient protégées, pour éviter que la confiance dans la justice soit ébranlée. Graydon dispose en effet d'un large éventail de données relatives aux entreprises.

L'incident est clos.

05 **Question de M. Geert Bourgeois au ministre**

minister van Justitie over "de coördinatie van het strafwetboek tengevolge van diverse wetswijzigingen en over de gevolgen van de invoering van de Euro op de geldboetes" (nr. 4320)

de la Justice sur "la coordination du Code pénal à la suite de diverses modifications de loi" et sur "les conséquences de l'introduction de l'Euro pour les amendes" (n° 4320)

05.01 Geert Bourgeois (VU&ID): Artikel 24 van de wet van 10 juli 199, die onder meer de doodstraf afschaft, belast de uitvoerende macht met de coördinatie van de bestaande wetbepalingen. In ons strafwetboek staan echter nog steeds de doodstraf en de dwangarbeid ingeschreven. Anderzijds legt artikel 7bis van het strafwetboek de straffen op die van toepassing zijn op rechtspersonen (wet van 4 mei 1999), zoals boetes, verbeurdverklaring en dergelijke. Ook hier dringt coördinatie zich op. Ten slotte eindigt de overgangsfase met betrekking tot de euro op 1 januari 2002. Het is aangewezen de boetes aan te passen. In Nederland is heisa ontstaan omtrent de afronding van de boetes naar boven. Ook in België zou er een lichte afronding naar boven zijn. Moet de regering hier niet het goede voorbeeld geven?

05.01 Geert Bourgeois (VU&ID): L'article 24 de la loi du 10 juillet 1996 abolissant la peine de mort confie au pouvoir exécutif la coordination des dispositions légales existantes. Or, la peine de mort et les travaux forcés figurent encore dans notre Code pénal. En outre, l'article 7bis de ce même code fixe les peines applicables aux personnes morales (loi du 4 mai 1999), telles les amendes, la confiscation, ... La coordination s'impose également dans ce domaine. Enfin, la phase de transition concernant l'euro s'achève le 1^{er} janvier 2002. L'adaptation des amendes s'indique. Aux Pays-Bas, une controverse l'ajustement des amendes à l'unité supérieure a fait naître une controverse. La Belgique procédera également, semble-t-il, à un léger ajustement vers le haut. Le gouvernement ne devrait-il pas donner le bon exemple ?

05.02 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): De coördinatie van de wet van 1996 tot afschaffing van de doodstraf en tot de wijziging van de criminele straffen is de facto al gebeurd in een aantal officieuze wetboeken. Mijn administratie is er ook volop mee bezig, maar het is een heus monnikenwerk. De wet van 4 mei 1999 zal geen aanleiding geven tot een uitbreiding van de coördinatie. Artikel 8 voorziet immers in een specifiek conversiemechanisme. Ook de wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro zal niet tot een uitbreiding nopen. Uiteraard moeten de geldboetes wel aangepast worden aan de euro. Dat gebeurt via een wijziging van de opdecimen, waardoor een aanpassing van alle boetes in de verschillende strafwetten overbodig is. Mathematisch worden de boetes hierdoor inderdaad licht naar boven afgerond, maar de verhoging is marginaal en niet te vergelijken met eerdere verhogingen van de opdecimen. Gelet op de niet-retroactiviteit van de strengere strafwet in deze afronding slechts van toepassing op feiten gepleegd vanaf 2002. Ik heb mij niet bezondigd aan "arithmétique hollandaise".

05.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): La loi de 1996 portant abolition de la peine de mort et modifiant les peines criminelles a été coordonnée de facto dans certains codes non officiels. Mon administration consacre toute son attention à ce dossier, mais c'est un véritable travail de bénédictin. La loi du 4 mai 1999 ne donnera pas lieu à un élargissement de la coordination. L'article 8 prévoit en effet un mécanisme de conversion spécifique. Il en va de même pour la loi du 30 octobre 1998 concernant l'euro. Les amendes doivent également être adaptées à l'euro, par le biais d'une modification des décimes additionnels, ce qui rend superflue l'adaptation de toutes les amendes prévues dans les différentes lois pénales. D'un point de vue mathématique, il est vrai que le montant des amendes sera légèrement revu à la hausse mais cette augmentation est marginale et n'est pas comparable avec de précédentes augmentations des décimes additionnels. Vu l'absence de rétroactivité de la loi pénale, plus sévère, cet ajustement ne sera d'application que pour les faits commis à partir de 2002. Je ne me suis pas rendu coupable "d'arithmétique hollandaise".

05.03 Geert Bourgeois (VU&ID): Met betrekking tot de wet die de doodstraf afschaft, herinner ik mij dat het coördinatiebureau van de Raad van State daar destijds mee bezig was, en dat het bureau een advies en een ontwerp van KB heeft bezorgd. Een deel moest ook via een wet geregeld worden. De minister zegt nu dat zijn administratie ermee bezig is, en ik zou toch willen aandringen op spoed.

05.03 Geert Bourgeois (VU&ID): En ce qui concerne la loi portant abolition de la peine de mort, je me rappelle que le bureau de coordination du Conseil d'Etat en charge du dossier à l'époque avait élaboré un projet d'arrêté royal. Une partie devait être réglée par le biais d'une loi. Vous déclarez aujourd'hui que votre administration s'en occupe mais j'aimerais qu'elle se hâte quelque peu.

05.04 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Het is niet voldoende het Strafwetboek aan te passen. Er zijn tal van bijzondere wetten. De administratie vervolledigt nu de lijst die via de Raad van State is gekomen.

05.05 **Geert Bourgeois** (VU&ID): Ik denk dat er aan wet kwaliteit aandacht moet worden geschonken.

Ik meen dat in het Strafwetboek de bedragen in frank ook in euro moeten worden vermeld. De afronding zal klein zijn volgens de minister, maar gebeurt wel naar boven. Houdt de minister rekening met het legaliteitsprincipe dat ook geldt in het strafrecht? Ik vrees dat er problemen zullen ontstaan wanneer een boete enkel in frank werd uitgedrukt en door de omrekening naar euro zwaarder wordt dan opgelegd in het vonnis.

Het incident is gesloten.

06 **Vraag van mevrouw Anne Barzin tot de minister van Justitie over "artikel 43 van de wet van 4 mei 1999 op het notarisambt" (nr. 4274)**

06.01 **Anne Barzin** (PRL FDF MCC): Mijn vraag heeft betrekking op de wijziging van de standplaats of de overheveling van de standplaats naar een andere gemeente van hetzelfde arrondissement voor de notarissen die voor de inwerkingtreding van de wet van 4 mei 1999 op het notarisambt werden benoemd. Die wet bepaalt met name dat om tot notaris te kunnen worden benoemd, de betrokkene tot kandidaat-notaris moet zijn benoemd.

Die wet regelt niet het specifiek geval van een notaris-titularis die van standplaats wil veranderen. Het ware logisch dat hij dat zou mogen doen. Moet hij in dat geval tot kandidaat-notaris worden benoemd en dus voor het door de benoemingscommissie georganiseerd examen slagen?

De wet bevat evenmin bepalingen over de overheveling van de standplaats naar een andere gemeente van hetzelfde arrondissement met het oog op een betere spreiding van de dienstverlening en niet met het oog op het aangaan van een associatie.

Kan de benoemingscommissie de kandidatuur in aanmerking nemen van een notaris die geen kandidaat-notaris in de zin van de wet van 4 mei 1999 is? Zo ja, welke procedure moet in dat geval worden gevolgd?

06.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Frans*): Het was niet de bedoeling van de wetgever om de praktijk inzake overbrenging van de standplaats te

05.04 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): Il ne suffit pas de procéder à l'adaptation du Code pénal. Il existe un nombre élevé de lois spéciales. L'administration complète actuellement la liste transmise par le Conseil d'Etat.

05.05 **Geert Bourgeois** (VU&ID): Je pense qu'il faut veiller à la qualité des lois.

J'estime que les montants mentionnés en francs dans le Code pénal doivent également être exprimés en euros. Le ministre déclare que l'ajustement sera minime mais qu'il se traduira néanmoins par une augmentation. Le ministre tient-il compte du principe de légalité qui s'applique également au droit pénal? Je crains que des problèmes se posent si le montant de l'amende, exprimé en francs dans le jugement, devient plus élevé du fait de la conversion en euros.

L'incident est clos.

06 **Question de Mme Anne Barzin au ministre de la Justice sur "l'article 43 de la loi du 4 mai 1999 relative à l'organisation du notariat" (n° 4274)**

06.01 **Anne Barzin** (PRL FDF MCC): La question porte sur le changement de résidence ou le transfert de résidence dans une autre commune du même arrondissement pour les notaires nommés avant l'entrée en vigueur de la loi du 4 mai 1999 relative à l'organisation du notariat qui prévoit, entre autres, que pour être nommé notaire, l'intéressé doit avoir été nommé candidat notaire.

Cette loi ne règle par expressément le cas d'un notaire titulaire qui souhaiterait changer de résidence. Il serait logique que ce dernier puisse le faire. Dans ce cas, doit-il être nommé candidat notaire et donc réussir le concours organisé par les commissions de nomination?

La loi ne prévoit pas non plus le transfert de résidence dans une autre commune du même arrondissement aux fins d'une meilleure répartition du service, et non pas dans le seul but d'une association.

La commission de nomination peut-elle prendre en considération la candidature d'un notaire qui n'est pas candidat notaire au sens de la loi du 4 mai 1999? Si oui, quelle est la procédure à suivre?

06.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en français*): Le législateur n'ayant pas pour but de modifier la pratique en matière de transfert de résidence, ce

wijzigen. Mijns inziens, en behoudens andersluidend advies van de Raad van State, moeten de modaliteiten die al vóór de inwerkingtreding van de wet van 4 mei 1999 van toepassing waren, blijven gelden, en moet de overbrenging dus kunnen plaatsvinden zonder nieuwe benoeming in de hoedanigheid van notaris. De hoedanigheid van kandidaat-notaris is dus geen vereiste.

Voorts zegt de wet niets over de hypothese waarin een notaris zich kandidaat stelt voor een benoeming in een ander arrondissement : hij hoeft enkel te voldoen aan de voorwaarden zoals bepaald in artikel 43 van de wet.

Als men procedures voor de Raad van State wil voorkomen, zal de wetgever duidelijke bepalingen moeten uitvaardigen.

Het incident is gesloten.

07 Mondelinge vraag van mevrouw Fientje Moerman aan de minister van Justitie over "de toepassing van de Auteurswet van 30 juni 1994 met betrekking tot de medische sector in het algemeen en artsen in het bijzonder" (nr. 4304)

07.01 Fientje Moerman (VLD): Artikel 42 van de Auteurswet van 30 juni 1994 voorziet in een procedure inzake de betaling van een "billijke vergoeding". De toepassing van het artikel op de medische sector is problematisch. Het gaat met name om het draaien van muziek in de wachtzalen van artsen en andere vertegenwoordigers van de medische sector.

Het artsensyndicaat werd volgens het MB van 18 juni 1996 als schuldenaar ingedeeld bij FEDIS, de federatie van de distributiesector, wat niet strookt met de realiteit.

Verder bepaalt artikel 42 dat het bedrag van de billijke vergoeding bepaald wordt door een commissie, indien daaromtrent geen akkoord bestaat tussen de vennootschappen van het beheer van de auteursrechten enerzijds en de organisaties van de schuldenaars anderzijds. Dat is hier het geval. Een probleem rijst bij de samenstelling van de commissie, die uit een gelijk aantal personen aangewezen door elk van beide betrokken partijen moet bestaan. In deze kwestie werd UNIZO aangesproken om mee te onderhandelen, maar UNIZO is niet de vertegenwoordiger van de vrije beroepen en heeft geweigerd. De vergoeding werd vastgelegd door een commissie waarin de artsen niet vertegenwoordigd zijn.

sont, à mon sens et sauf décision contraire du Conseil d'état, les modalités antérieures à l'entrée en vigueur de la loi du 4 mai 1999 qui doivent rester d'application, à savoir que le transfert se fait sans nouvelle nomination en qualité de notaire. La qualité de candidat notaire n'est donc pas requise.

La loi, par ailleurs, ne prévoit rien pour le cas où un notaire voudrait participer à une nomination dans un autre arrondissement : il doit seulement satisfaire aux conditions de nomination prévues à l'article 43 de la loi.

Une initiative législative devra prendre des dispositions claires, si l'on veut éviter des procédures devant le Conseil d'État.

L'incident est clos.

07 Question orale de Mme Fientje Moerman au ministre de la Justice sur "l'application de la loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteurs et aux droits voisins quant au secteur médical en général et aux médecins en particulier" (n° 4304)

07.01 Fientje Moerman (VLD): L'article 42 de la loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteurs règle la procédure de paiement d'une "rémunération équitable". L'application de cet article au secteur médical pose un certain nombre de problèmes. Il s'agit plus précisément de la diffusion de musique dans les salles d'attente des médecins et autres acteurs du secteur médical.

L'arrêté ministériel du 18 juin 1996 a erronément classé le syndicat des médecins au sein de la FEDIS, la fédération du secteur de la distribution.

L'article 42 de la loi du 30 juin 1994 stipule également que le montant de la rémunération équitable est fixé par une commission à défaut d'un accord entre les sociétés gérant les droits d'auteur d'une part et les organisations de débiteurs d'autre part. C'est le cas en l'espèce. Il se pose un problème à propos de la composition de la commission. Celle-ci doit être composée d'un nombre égal de personnes désignées par les deux parties concernées. L'UNIZO avait été invitée à participer aux négociations mais, ne représentant pas les professions libérales, elle a refusé. La rémunération a été fixée par une commission au sein de laquelle les médecins ne sont pas représentés.

Werd de procedure van artikel 42 rechtsgeldig toegepast met betrekking tot de artsen? Wie vertegenwoordigde de artsen in de commissie bij de gesprekken die geleid hebben tot het KB van 13 december 1999? Meent de minister niet dat er een regeling sui generis moet komen?

07.02 Minister **Marc Verwilghen** (Nederlands): De verplichting tot betaling van de billijke vergoeding geldt voor alle voor het publiek toegankelijke plaatsen waar muziek wordt gespeeld. Er kan hiervan worden afgeweken door specifieke akkoorden gesloten binnen de commissie "artikel 42 AW".

De Auteurswet geeft geen richtlijnen inzake het hanteren van verschillende tarieven voor bepaalde sectoren. Het zijn de commissieleden die over de tarieven onderhandelen. Het is nog niet aangetoond dat de beroepsgroep van de artsen en de medische sector zich in een duidelijk verschillende situatie bevindt dan andere beroepsgroepen. De tarieven voor de dienstensector zijn trouwens de laagste die de commissie reeds heeft aangenomen. Wat rechtvaardigt een verschillend tarief voor de achtergrondmuziek in een krantenwinkel ten opzichte van de muziek die in de wachtzaal van een arts wordt gespeeld?

07.03 **Fientje Moerman** (VLD): Eén punt blijft onduidelijk. Ik heb vernomen dat in de sector van de dans- en balletscholen door SABAM geen terugwerkende kracht aan de vergoeding wordt toegekend. In de medische sector zou dat wel het geval zijn. Hoe valt dit verschil in behandeling te rijmen?

07.04 Minister **Marc Verwilghen** (Nederlands): Dit zou ik specifiek moeten nakijken. Wellicht heeft de sector van de dans- en balletscholen dat via onderhandelingen verkregen. Niets belet dat de medische sector een verzoek zou indienen om via onderhandelingen tot een gelijkaardige oplossing te komen.

Het incident is gesloten.

08 **Vraag van de heer Bert Schoofs tot de minister van Justitie over "de handel in voetballers die op illegale wijze in ons land komen en de nationaliteit verwerven" (nr. 4317)**

08.01 **Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): Op 21 maart 2001 raakte bekend dat een Braziliaanse onderzoekscommissie België aanwijst als de draaischijf in de handel van jonge voetballers. In de Senaat wordt sinds 19 maart een rapport terzake

La procédure visée à l'article 42 de la loi a-t-elle été valablement appliquée en ce qui concerne les médecins? Qui représentait les médecins au sein de cette commission lors des discussions qui ont conduit à l'élaboration de l'arrêté royal du 13 décembre 1999? Le ministre n'estime-t-il pas qu'il convient d'élaborer une réglementation sui generis?

07.02 **Marc Verwilghen**, ministre (en néerlandais) : L'obligation de payer cette rémunération équitable s'applique à tous les lieux accessibles au public où de la musique est diffusée. Il peut être dérogé à cette règle dans le cadre d'accords spécifiques conclus au sein de la commission visée à l'article 42 de la loi sur les droits d'auteurs.

La loi ne comporte aucune disposition portant sur l'application de tarifs différenciés pour certains secteurs. Il n'a pas encore été démontré que la situation de la catégorie professionnelle des médecins et du secteur médical soit fondamentalement différente de celle des autres catégories professionnelles. Les tarifs pour le secteur des services sont d'ailleurs les tarifs les plus bas adoptés par la commission. Comment pourrait-on justifier l'application d'un tarif différent pour la musique de fond diffusée dans un magasin de journaux et celle diffusée dans la salle d'attente d'un médecin?

07.03 **Fientje Moerman** (VLD) : Un point reste imprécis. J'ai appris que dans le secteur des écoles de danse et de ballet, la SABAM ne confère pas un caractère rétroactif à la rétribution alors qu'elle le ferait pour le secteur médical. Comment expliquez-vous cette différence de traitement?

07.04 **Marc Verwilghen**, ministre (en néerlandais) : Je demanderai des précisions sur ce point spécifique. Sans doute le secteur des écoles de danse et de ballet a-t-il obtenu cette dérogation à la suite de négociations. Rien n'empêche le secteur médical d'introduire une demande pour obtenir une solution analogue par le biais de négociations.

L'incident est clos.

08 **Question de M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "le trafic de joueurs de football qui pénètrent illégalement sur notre territoire et qui acquièrent la nationalité belge" (n° 4317)**

08.01 **Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): Le 21 mars 2001 il a été annoncé qu'une commission d'enquête brésilienne accuse la Belgique d'être une plaque tournante dans le trafic de jeunes footballeurs. Un rapport relatif à cette question est à l'étude au

besproken. Is de minister van dit probleem op de hoogte? Wat is de omvang van het probleem? Welke conclusies verbindt hij hieraan? Welke maatregelen heeft de minister getroffen om dat te verhelpen? Kan de onterecht verkregen nationaliteit alsnog worden afgenomen?

08.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): De heer Paul Wille, senator, heeft mij in december 2000 ingelicht over de aanwijzingen die hij had gekregen over het bestaan van een handel in jonge voetballers in België. De aanwijzingen kwamen van de rapporteur van een Braziliaanse parlementaire onderzoekscommissie. Ik heb het dossier onmiddellijk overgemaakt aan nationaal magistraat Serge Brammertz, die de cel mensenhandel van de federale politie heeft ingeschakeld. Ik heb mij vanzelfsprekend, na inlichting van de bevoegde gerechtelijke autoriteiten, van verdere actie onthouden. Ik werk momenteel aan de evaluatie van de nationaliteitswetgeving en verwijs u voor de mogelijkheid van vervallenverklaring van de Belgische nationaliteit naar mijn antwoord op uw vraag van 5 januari 2001. Binnen enkele weken zal het aspect van de onterecht verkregen nationaliteit zeker ter sprake komen.

08.03 **Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): Ik ben blij met het feit dat men alert heeft gereageerd. De bal van de naturalisatie ligt nu bij de minister.

08.04 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): De naturalisatie is een bevoegdheid van het Parlement.

Het incident is gesloten.

09 **Vraag van de heer Francis Van den Eynde tot de minister van Justitie over "de internationale consequenties van de drugsbeleidsnota van de regering" (nr. 4332)**

09.01 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Enkele weken geleden verklaarde de minister van Justitie dat hij geen wijziging wenste van de internationale verdragen inzake drugsbeleid. De minister van Buitenlandse Zaken bleek een andere mening toegedaan te zijn. In een parlementair debat enkele weken geleden bleek er ook een grote tegenstelling binnen de meerderheid, tussen mevrouw Moerman en de heer Decroly. Deze laatste beweerde dat de regering er zich toe verbonden heeft de internationale verdragen te herzien. Wat is nu het regeringsstandpunt?

Sénat depuis le 19 mars dernier. Le ministre est-il au courant de ce problème? Quelle en est l'ampleur? Quelles sont ses conclusions en la matière? Quelles mesures a-t-il pris pour y remédier? Une nationalité obtenue frauduleusement peut-elle être retirée?

08.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): En décembre 2000, le sénateur Paul Wille m'a informé des indications qu'il avait reçues quant à l'existence d'un trafic de jeunes footballeurs en Belgique. Ces indications provenaient du rapporteur d'une commission d'enquête parlementaire brésilienne. J'ai immédiatement transmis le dossier au magistrat national Serge Brammertz. Celui-ci a fait appel à la cellule de la police fédérale chargée de l'examen du trafic des êtres humains. Après avoir informé les autorités judiciaires compétentes, je me suis évidemment abstenu de toute action ultérieure. Je me consacre actuellement à l'évaluation de la législation sur la nationalité et je vous renvoie à la réponse que j'ai donnée à votre question du 5 janvier 2001 au sujet de la déchéance de la nationalité belge. D'ici quelques semaines, l'obtention frauduleuse de la nationalité fera incontestablement l'objet d'une discussion.

08.03 **Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): La rapidité de votre réaction me réjouit. La balle de la naturalisation est à présent dans le camp du ministre.

08.04 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): La naturalisation ressortit à la compétence du Parlement.

L'incident est clos.

09 **Question de M. Francis Van den Eynde au ministre de la Justice sur "les conséquences internationales de la note politique du gouvernement sur la drogue" (n° 4332)**

09.01 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Il y a quelques semaines, le ministre de la Justice déclarait qu'il n'était pas favorable à une modification des traités internationaux relatifs à la politique en matière de drogues, alors que le ministre des Affaires étrangères semblait défendre une tout autre opinion. Par ailleurs, il y a quelques semaines, à l'occasion d'un débat parlementaire, l'existence d'une fracture entre partis de la majorité est apparue, en particulier entre Mme Moerman et M. Decroly. Ce dernier a en effet prétendu que le gouvernement s'était engagé à revoir les traités internationaux.

09.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Ik heb altijd gesteld dat de hervorming van de drugswet moet gebeuren met naleving van de internationale verdragen terzake. Wel heb ik, samen met mijn collega van Buitenlandse Zaken erop gewezen dat het UNO-protocol van 1972 inzake het medisch gebruik van drugs moet worden aangepast om de verschillende interpretatie terzake weg te werken. De regering heeft duidelijk gesteld dat zij verder geen herziening van internationale verdragen overweegt en zal dus in deze geen initiatief nemen.

09.03 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): De minister moet niet mij maar zijn collega van Buitenlandse Zaken overtuigen. Deze verklaarde dat hij de VN-verdragen wil heronderhandelen, want hij vindt bepaalde elementen "achterhaald".

Het incident is gesloten.

De vergadering wordt gesloten om 11.25 uur.

09.02 **Marc Verwilghen** , ministre (*en néerlandais*): J'ai toujours été d'avis que la réforme de la législation relative aux drogues devait être respectueuse des traités internationaux en vigueur en la matière. Avec mon collègue des Affaires étrangères, j'ai cependant attiré l'attention sur la nécessité de modifier le protocole de l'ONU de 1972 relatif à l'usage médical des drogues, et ce, en vue d'éviter des divergences d'interprétation. Le gouvernement a clairement précisé qu'il n'envisageait aucune autre modification des traités internationaux et qu'il ne prendra donc aucune initiative en ce sens.

09.03 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Ce n'est pas moi, mais son collègue des Affaires étrangères que le ministre doit convaincre. Ce dernier a plaidé en faveur de la renégociation des traités de l'ONU dont il estime que certains éléments sont dépassés.

L'incident est clos.

La séance est levée à 11.25 heures.